

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27152575									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Verwenden Sie Flachmeißel und Spitzmeißel nur mit Materialien, für die sie ausgelegt sind. Vermeiden Sie den Einsatz auf harten oder spröden Materialien, die den Meißel beschädigen könnten.	Only use flat chisels and pointed chisels with materials for which they are designed. Avoid using them on hard or brittle materials that could damage the chisel.	N'utilisez les ciseaux plats et les ciseaux pointus qu'avec les matériaux pour lesquels ils sont conçus. Évitez de l'utiliser sur des matériaux durs ou cassants qui pourraient endommager le burin.	Utilizzare scalpelli piatti e scalpelli a punta solo con i materiali per i quali sono progettati. Evitare l'uso su materiali duri o fragili che potrebbero danneggiare lo scalpello.	Gebruik alleen platte beitels en puntbeitels met materialen waarvoor ze zijn ontworpen. Vermijd gebruik op harde of broze materialen die de beitel kunnen beschadigen.	Utilice cinceles planos y puntiagudos únicamente con materiales para los que están diseñados. Evite el uso sobre materiales duros o quebradizos que podrían dañar el cincel.	Používejte pouze plochá a špičatá dláta s materiály, pro které jsou určeny. Nepoužívejte na tvrdé nebo křehké materiály, které by mohly poškodit sekáč.	Koristite samo ravna dlijeta i šiljasta dlijeta s materijalima za koje su namijenjeni. Izbjegavajte korištenje na tvrdim ili lomljivim materijalima koji bi mogli oštetiti dlijeto.	Koristite samo ravna dlijeta i šiljasta dlijeta s materijalima za koje su namijenjeni. Izbjegavajte korištenje na tvrdim ili lomljivim materijalima koji bi mogli oštetiti dlijeto.	Csak olyan anyagokkal használjon lapos vésőket és hegyes vésőket, amelyekhez tervezték. Kerülje a kemény vagy törékeny anyagokon való használatát, amelyek károsíthatják a vésőt.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Flachmeißel und Spitzmeißel, um sicherzustellen, dass sie scharf und frei von Rissen oder Beschädigungen sind.	Regularly check the condition of the flat chisels and pointed chisels to ensure they are sharp and free from cracks or damage.	Vérifiez régulièrement l'état des ciseaux plats et des ciseaux pointus pour vous assurer qu'ils sont tranchants et exempts de fissures ou de dommages.	Controllare regolarmente le condizioni degli scalpelli piatti e degli scalpelli a punta per assicurarsi che siano affilati e privi di crepe o danni.	Controleer regelmatig de staat van platte beitels en puntbeitels om er zeker van te zijn dat ze scherp zijn en vrij zijn van scheuren of beschadigingen.	Verifique periódicamente el estado de los cinceles planos y puntiagudos para asegurarse de que estén afilados y libres de grietas o daños.	Pravidelně kontrolujte stav plochých dlát a špičatých dlát, abyste se ujistili, že jsou ostré a bez prasklin nebo poškození.	Redovito provjeravajte stanje ravnih dlijeta i šiljastih dlijeta kako biste bili sigurni da su oštra i bez pukotina ili oštećenja.	Redovito provjeravajte stanje ravnih dlijeta i šiljastih dlijeta kako biste bili sigurni da su oštra i bez pukotina ili oštećenja.	Rendszeresen ellenőrizze a lapos vésők és a hegyes vésők állapotát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy élesek, repedés- vagy sérülésmentesek.
Wechseln Sie die Meißel nur, wenn das Werkzeug vollständig angehalten hat, um Verletzungen durch plötzliche Bewegungen zu vermeiden.	To avoid injury from sudden movements, only change chisels when the tool has come to a complete stop.	Changez les ciseaux uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté pour éviter les blessures causées par des mouvements brusques.	Sostituire gli scalpelli solo quando l'utensile è completamente fermo per evitare lesioni causate da movimenti improvvisi.	Vervang de beitels alleen als het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen, om letsel door plotselinge bewegingen te voorkomen.	Cambie los cinceles únicamente cuando la herramienta se haya detenido por completo para evitar lesiones provocadas por movimientos bruscos.	Dláta vyměňujte pouze tehdy, když se nástroj úplně zastavil, aby nedošlo ke zranění způsobenému náhlými pohyby.	Dlijeta mijenjajte samo kada se alat potpuno zaustavi kako biste izbjegli ozljede uzrokovane naglim pokretima.	Dlijeta mijenjajte samo kada se alat potpuno zaustavi kako biste izbjegli ozljede uzrokovane naglim pokretima.	Csak akkor cserélje ki a vésőket, ha a szerszám teljesen leállt, hogy elkerülje a hirtelen mozgások okozta sérüléseket.
Tragen Sie stets Schutzbrille, Gehörschutz und Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.	Always wear safety glasses, hearing protection and gloves to avoid injury.	Portez toujours des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants pour éviter les blessures.	Indossare sempre occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti per evitare lesioni.	Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming en handschoenen om letsel te voorkomen.	Utilice siempre gafas de seguridad, protección auditiva y guantes para evitar lesiones.	Vždy používejte ochranné brýle, ochranu sluchu a rukavice, aby nedošlo ke zranění.	Uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh i rukavice kako biste izbjegli ozljede.	Vedno nosite zaščitna očala, zaščito za sluh in rokavice, da preprečite poškodbe.	Mindig viseljen védőszemüveget, hallásvédőt és kesztyűt a sérülések elkerülése érdekében.
Überprüfen Sie den Meißel auf Risse, Abnutzung oder andere Beschädigungen. Ein beschädigter Meißel sollte nicht verwendet werden.	Check the chisel for cracks, wear or other damage. A damaged chisel should not be used.	Vérifiez le ciseau pour déceler des fissures, de l'usure ou d'autres dommages. Un ciseau endommagé ne doit pas être utilisé.	Controllare lo scalpello per eventuali crepe, usura o altri danni. Non utilizzare uno scalpello danneggiato.	Controleer de beitel op scheuren, slijtage of andere schade. Een beschadigde beitel mag niet worden gebruikt.	Revise el cincel en busca de grietas, desgaste u otros daños. No se debe utilizar un cincel dañado.	Zkontrolujte dláto, zda nemá praskliny, opotřebení nebo jiné poškození. Poškozený sekáč by se neměl používat.	Provjerite ima li na dlijetu pukotina, istrošenosti ili drugih oštećenja. Ne smije se koristiti oštećeno dlijeto.	Preverite, ali je dleto razpokano, obrabljeno ali druge poškodbe. Poškodovanega dleta ne smete uporabljati.	Ellenőrizze a vésőt, hogy nincs-e rajta repedés, kopás vagy egyéb sérülés. Sérült vésőt nem szabad használni.
Halten Sie den Meißel fest und stabil während der Benutzung, um ein Abrutschen zu verhindern.	Hold the chisel firmly and steadily during use to prevent slipping.	Gardez le ciseau ferme et stable pendant l'utilisation pour éviter de glisser.	Mantenere lo scalpello fermo e stabile durante l'uso per evitare scivolamenti.	Houd de beitel stevig en stabiel tijdens gebruik om uitglijden te voorkomen.	Mantenga el cincel firme y estable durante el uso para evitar resbalones.	Během používání udržujte sekáč pevný a stabilní, aby nedošlo k uklouznutí.	Držite dlijeto čvrstim i stabilnim tijekom uporabe kako biste spriječili klizanje.	Med uporabo naj bo dleto trdno in stabilno, da preprečite zdrs.	Használat közben tartsa szilárdan és stabilan a vésőt, nehogy elcsússzon.
Arbeiten Sie nicht zu nah an anderen Personen, um Verletzungen durch abrutschende Werkzeuge zu vermeiden.	Do not work too close to other people to avoid injury from slipping tools.	Ne travaillez pas trop près des autres personnes pour éviter les blessures causées par les outils glissants.	Non lavorare troppo vicino ad altre persone per evitare lesioni dovute allo scivolamento degli utensili.	Werk niet te dicht bij andere mensen om verwondingen door wegglijdend gereedschap te voorkomen.	No trabaje demasiado cerca de otras personas para evitar lesiones por herramientas resbaladizas.	Nepracujte příliš blízko jiných osob, aby nedošlo ke zranění uklouznutím nářadí.	Ne radite preblizu drugih ljudi kako biste izbjegli ozljede od klizanja alata.	Ne delajte preblizu drugih ljudi, da preprečite poškodbe zaradi zdrsa orodja.	Ne dolgozzon túl közel más emberekhez, hogy elkerülje a megcsúszott szerszámok okozta sérüléseket.
Schärfen Sie den Meißel regelmäßig, um eine effiziente und sichere Nutzung zu gewährleisten.	Sharpen the chisel regularly to ensure efficient and safe use.	Aiguisez régulièrement le ciseau pour garantir une utilisation efficace et sûre.	Affilare regolarmente lo scalpello per garantire un utilizzo efficiente e sicuro.	Slijp de beitel regelmatig om een efficiënt en veilig gebruik te garanderen.	Afile el cincel periódicamente para garantizar un uso eficiente y seguro.	Pravidelně brouste sekáč, abyste zajistili efektivní a bezpečné použití.	Redovito oštrite dlijeto kako biste osigurali učinkovitu i sigurnu upotrebu.	Dleto redno brusite, da zagotovite učinkovito in varno uporabo.	A hatékony és biztonságos használat érdekében rendszeresen élesítse meg a vésőt.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27152575									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie den Meißel an einem trockenen Ort, um Rostbildung zu vermeiden.	Store the chisel in a dry place to avoid rust.	Conservez le ciseau dans un endroit sec pour éviter la rouille.	Conservare lo scalpello in un luogo asciutto per evitare la ruggine.	Bewaar de beitel op een droge plaats om roesten te voorkomen.	Guarde el cincel en un lugar seco para evitar que se oxide.	Dláto skladujte na suchém místě, aby nezrezlo.	Čuvajte dljeto na suhom mjestu kako biste izbjegli koroziju.	Dleto hranite na suhem mestu, da preprečite rjavenje.	A rozsdásodás elkerülése érdekében a vésőt száraz helyen tárolja.
Verwenden Sie nur Hämmer, die für die Nutzung mit Meißeln geeignet sind.	Only use hammers designed for use with chisels.	Utilisez uniquement des marteaux conçus pour être utilisés avec des burins.	Utilizzare solo martelli progettati per l'uso con scalpelli.	Gebruik alleen hammers die zijn ontworpen voor gebruik met beitels.	Utilice únicamente martillos diseñados para usarse con cinceles.	Používejte pouze kladiva určená pro použití s dláty.	Koristite samo čekiče namijenjene za korištenje s dljetima.	Uporablajte samo kladiva, namenjena uporabi z dleti.	Csak vésővel való használatra tervezett kalapácsot használjon.
Achten Sie darauf, dass der Hammerkopf fest am Stiel sitzt, um Unfälle zu vermeiden.	Make sure that the hammer head is firmly attached to the handle to avoid accidents.	Assurez-vous que la tête du marteau est fermement fixée au manche pour éviter les accidents.	Assicurarsi che la testa del martello sia saldamente fissata al manico per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat de hamerkop stevig aan het handvat is bevestigd om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que la cabeza del martillo esté firmemente sujeta al mango para evitar accidentes.	Ujistěte se, že je hlava kladiva pevně připojena k rukojeti, aby nedošlo k nehodě.	Provjerite je li glava čekića čvrsto pričvršćena za dršku kako biste izbjegli nezgode.	Prepričajte se, da je glava kladiva trdno pritrjena na ročaj, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a kalapácsfej szilárdan rögzítve legyen a fogantyúhoz.
Üben Sie keine übermäßige Kraft auf den Meißel aus, da dies zu einem Bruch führen kann.	Do not apply excessive force to the chisel as this may cause it to break.	N'appliquez pas de force excessive sur le ciseau car cela pourrait le casser.	Non applicare una forza eccessiva allo scalpello poiché ciò potrebbe causarne la rottura.	Oefen geen overmatige kracht uit op de beitel, omdat deze hierdoor kan breken.	No aplique fuerza excesiva al cincel ya que esto podría provocar que se rompa.	Na sekáč nevyvíjejte nadměrnou sílu, protože by mohlo dojít k jeho zlomení.	Nemojte primjenjivati pretjeranu silu na dljeto jer se može slomiti.	Ne uporabljajte prekomerne sile za dleto, ker se lahko zlomi.	Ne fejtse ki túlzott erőt a vésőre, mert az eltörhet.
Bewahren Sie Meißel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Keep chisels out of the reach of children.	Gardez les ciseaux hors de portée des enfants.	Tenere gli scalpelli fuori dalla portata dei bambini.	Houd beitels buiten het bereik van kinderen.	Mantenga los cinceles fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte dláta mimo dosah dětí.	Držite dljeta izvan dohvata djece.	Dleta hranite izven dosega otrok.	A vésőket gyermekektől elzárva tartsa.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblaščeni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.